

June 2020

Folder 26 -- Rivas, Carmen -- 1931

Follow this and additional works at: https://scholarworks.utep.edu/box_4

Comments:

Contains letters handwritten in Spanish.

See also [Rabinowitz -- Rivas](#). The file for *Rivas* is located in "Additional Files" at the bottom of the page.

Recommended Citation

"Folder 26 -- Rivas, Carmen -- 1931" (2020). *MS 508, Box 4, Moguel-Sandberg*. 26.
https://scholarworks.utep.edu/box_4/26

This Case File is brought to you for free and open access by the Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in MS 508, Box 4, Moguel-Sandberg by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

Ciudad Juarez 19 de Abril de 951
Sra J. G. Bobovsky
El Paso

Sra de todo mi respeto y consideraciones
Aquí me tiene Ud. detenida por las au-
toridades de migraciones y esperando que
me reciban mañana Lunes a las 9 de
la mañana

Me espora Humberto Rivas al que Ud.
tan generosamente ayudó en Enero de este
año me acaba de telegrafiar desde Los
Angeles y me dice que le pides a Ud.
protección. Vengo con mis hijos, los tres
muy chiquitos y necesito llegar cuanto an-
tes al lado de mi esposo - ¿lo recuerda
Ud.? ¿será tan buena que quisiera ayu-
darme mañana en migraciones? Me des-
pedo en Lerdo 212; lo agradeceré me en-
vie con el portador unas Plumas para
dar su respuesta a mi marido esta noche.
Le anticipo las gracias en alta. afmo. P.S.
Carmen R de Rivas

PATRONS ARE REQUESTED TO FAVOR THE COMPANY BY CRITICISM AND SUGGESTION CONCERNING ITS SERVICE

1201-S

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable sign above or preceding the address.

WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

SIGNS

DL = Day Letter

NM = Night Message

NL = Night Letter

LCO = Deferred Cable

NLT = Cable Night Letter

WLT = Week-End Letter

The filing time as shown in the date line on full-rate telegrams and day letters, and the time of receipt at destination as shown on all messages, is STANDARD TIME.
Received at 111 North Oregon Street, El Paso, Texas Always Open

SB51 50 DL CNT QTNS=HD HOLLYWOOD CALIF 19 1234P 1931 APR 19 PM 2 32

MRS FRANK ZLABOVSKY=

1016 OLIVE ST ELPASO TEX=

PEDIDOS SEIS MESES MAS ESTUDIAR MISIONES COLABORACION

"N MAI BRITH" LLAME MI ESPOSA E HIJOS PARA QUE ME ACOMPANEN

TIEMPO TENGO ESTAR TODAVIA PAIS DETENIDOS CUIDAD JUAREZ

HOSPEDANSE LERDO 212 MANANA IRA MI SENORA MIGRACION

SUPLICOLE TODA ALMA AYUDA NO OLIVIDARE FAVORES VECIBIDOS

PIDOSELO POR MIS HIJOS=!

HUMBERTO RIVAS.

THE QUICKEST, SUREST AND SAFEST WAY TO SEND MONEY IS BY TELEGRAPH OR CABLE

April 23, 1931.

Mr. Humberto Rivas,
509½ East 12th. Street
Los Angeles, Cal.

Dear Mr; Rivas:

I tried to represent your wife at the Immigration but her case was deferred. It seems that the authorities have a letter in their possession showing that you are employed in some news paper work. I explained the law to you at the time of your entry that such a procedure is prohibited. If you will make the proper denial to the Immigration Dept. in Los Angeles your wife may be admitted on a \$500. bond. I am positive that the authorities will not waive the bond.

Yours truly,

Mrs. Frank Zlabovsky
Service to the Foreign Born
Council of Jewish Women
1016 Olive Street
El Paso, Texas.

Mos. 5 de Mayo de 931
Sr. Frank Labowsky
El Paso

Señora de toda mi estimación:
Hace varios días que Guercio
escribió a Ud. para darle las
gracias por la gentileza que
tuvo con mi marido cuando
fue detenido en era por las
autoridades de migración.

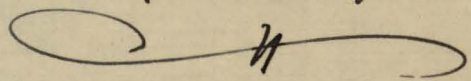
Pero muchas circunstancias
fueron completo imprevistas
me lo habrían impedido; pero
ahora quisiera rogar unos
instantes a mis constantes

respetable que nunca obli- senfracciones para darle
claremos ni mi espro ni las gracias de todo evagor
yo su fino confortamen ni muido la llama su he
to; yo creo que Ud. acen- dar madrina y es verdad, pues
da de quien lo hablo; a fue Ud. en aquel momento
nuestra providencia.

que tiene Humberto Rivas Ahora senora tiene el que
que Ud. acompaño a el to de saludarla fuertemente
gracias; lo recuerda? o fines de este mes, si Dios

Hasta muy pronto; entre quere, pues mi espro que
tanto leingame por su an-re que raya si frasar si
ga y alla. afina. su ludo unos meses antes
de su regreso.

Carmen R de Rivas



Quiniera vela en Juarez
y procurare hacerlo, pues
deseo darle un abrazo y